

Les années se suivent et se ressemblent... malheureusement dirons-nous.

Nous savons tous que ce virus si redouté nous a complètement détournés de nos habitudes et activités, mais surtout ne perdons pas l'espoir de reprendre une vie normale très prochainement.

Il est vrai que nous comptons les années, les mois et les jours que nous n'avons pas pu revoir nos amis de nos villes jumelles. Eux aussi commencent à s'impatienter mais pour 2022 nous garderons l'idée d'aller faire la fête à Bautzen pour notre 30e anniversaire. Peut-être que le souhait de notre Maire d'accueillir les maires de nos villes jumelles pour la prochaine St-Denis, en octobre, pourra se faire également.

Au cours de l'année 2021, nous avons pu, malgré tout, faire quelques réunions : conseils d'administration, réunions de sections et nous retrouver autour de notre traditionnel barbecue dans la cour de Flora Gallica puis autour d'une délicieuse choucroute allemande en novembre. Nous avons participé comme d'habitude à la Fête des Associations ainsi qu'au Marché de Noël.

Les liens avec nos villes jumelles subsistent grâce à internet et aux vidéos-conférences. Ceux-ci nous

ont permis de participer à un projet de vidéo lancé par l'équipe du jumelage de Melsungen. Le film a été projeté le 1er octobre 2021 au théâtre de Dreux.

## EDITORIAL

**Elisabeth ARNAULT**  
Présidente

Quelques anniversaires avec nos villes sont passés presque inaperçus et pourtant nous avons pu faire une exposition pour les rappeler et mettre en exergue nos villes de Todi et Melsungen.

Au sein de Dreux, nous continuons à travailler avec d'autres associations et proposons aux écoles et lycées notre aide pour permettre aux jeunes d'être plus « EUROPEENS » ; qu'ils adhèrent à l'esprit du jumelage pour pouvoir continuer, aidés par leurs familles, le travail commencé par mes pré-décédés et leurs équipes. Soixante ans d'amitié avec Todi et un peu moins avec les autres villes ne peuvent exister que s'il y a cet esprit et cette envie de former un seul corps européen.

Notre dernière ville jumelle « Almeirim » du Portugal doit aussi faire face à ce virus qui nous a stoppé dans notre nouvelle collaboration. Nous espérons que, bientôt, nous pourrions reprendre des projets.

Le comité de jumelage d'Evesham, notre ville jumelle d'Angleterre a depuis 2021 un nouveau président. A lui de remettre en route les échanges. Nous lui souhaitons « Bonne Chance » et nous l'assurons de notre soutien.

En 2022, notre Maire conscient que notre pacte d'amitié avec « Evesham » Etats Unis est une richesse, souhaite le transformer en Jumelage.

Au cours de cette même année, le comité lance un Concours de courts métrages « international », puisque les jeunes de nos villes jumelles et de Dreux sont invités à y participer.

J'en profite pour vous rappeler que vous pouvez nous soumettre vos idées et que vous pouvez toujours nous apporter votre aide ponctuellement ou plus régulièrement.

Les portes du Comité de Jumelage sont ouvertes à tous et c'est la mixité qui enrichit notre association.

Je ne pourrai pas terminer cet éditorial sans remercier tous ceux qui répondent toujours présents et qui mettent leurs compétences au service du Comité. Je ne nommerai personne pour ne pas risquer d'oublier quelqu'un, mais chacun se reconnaîtra.

Encore merci pour cette amitié si bien enrichie tout au long des jours, des mois et des années.

A très bientôt le plaisir de vous retrouver, à une occasion de votre choix.

Amicalement

par Françoise Roblin (BBQ)  
et Chantal Bagdassarian (ETT)  
photos : Françoise Roblin

# EVESHAM

## LE BARBECUE

Pour la 9e année consécutive, la section Evesham a organisé son barbecue.

Comme d'habitude, nous nous sommes retrouvés, une trentaine, dans la cour du musée Flora Gallica à l'occasion de la fête de la musique.

Profitant de la cour du Musée, des installations et... de la vaisselle que l'association Flora Gallica met gracieusement à notre disposition depuis toutes ces années, nous

pouvons dire que cette journée est organisée conjointement avec l'association Flora Gallica.

La mairie aussi nous apporte son concours puisque depuis quelques

années déjà, nous bénéficions d'une tente, ce qui aide grandement à la convivialité du repas en plus de nous protéger de la pluie ou du soleil.

Réunion toujours très conviviale malgré, cette année, les conditions sanitaires restrictives toujours gênantes que nous nous devions de respecter. Cependant, le plaisir de nous retrouver d'une part après toute une année d'isolement, autour d'un repas d'autre part nous a vite fait oublier l'absence de musique, la chorale espérée n'ayant pu venir animer ce moment festif.

Louis en a profité pour tourner une séquence vidéo que nous avons retrouvée dans le film que nous avons envoyée à nos amis de Melsungen.

La réussite de cette journée est due, comme chaque année au travail et à l'aide de nos amies cuisinières qui se chargent de la confection des salades, de nos amis rotisseurs qui se chargent du brasero et de la cuisson des viandes, de nos amies décoratrices qui préparent si joliment les lieux et nos amies "petites mains" qui font la vaisselle.

Que tous et toutes en soient remerciés.

## LES ETT

Depuis une dizaine d'années, la section Evesham (U.K.) propose des rencontres linguistiques le mardi après-midi, une fois tous les quinze jours au Centre Saint-Jean à Dreux.

Le principe : une table est réservée aux participants, on s'assoit, on s'insère dans une conversation. Pas de niveau défini, tout le monde fait comme il peut et les gens sont très indulgents.

Catherine WALTER et Myrna DI FILIPPO, nos professeurs, nous encadrent et corrigent avec bienveillance nos erreurs.

C'est gratuit : On vous demande simplement de prendre une adhésion au Comité de Jumelage et de verser un euro pour l'achat du thé et des gâteaux.

Si comme nous, vous souhaitez partager un moment de convivialité et vous entraîner à prendre la parole en anglais autour d'un thème différent à chaque séance, n'hésitez pas, venez nous rejoindre.

Email :  
jumelages-dreux@wanadoo.fr

Téléphone : 02 37 46 60 83

## DERNIERES NOUVELLES D'EVESHAM

John Smith et Frances ont démissionné.

M. Worall est pressenti pour être le nouveau Président. Helen Piper reste notre interlocutrice. Ils sont actuellement à la recherche d'un secrétaire et d'un trésorier.

Le professeur d'audio visuel de Prince Henry's Highschool est intéressé par le concours de courts-métrages.

Nous attendons des nouvelles, en 2022, nous devons célébrer le 40e anniversaire de notre jumelage.

par Louis Morée  
photos : Danielle Morée  
affiche : service com -  
mairie de Dreux

# MELSUNGEN

Covid en a décidé autrement ...

Pour célébrer malgré tout ce double anniversaire, nos amis de Melsungen nous ont suggéré de réaliser une vidéo dans chacune des villes jumelles, Dreux, Todi, Melsungen, Bautzen et Koudougou. Cette proposition nous a séduit et nous avons envoyé à Melsungen une vidéo « drouaise », comme l'ont fait les autres villes jumelles. Nos amis allemands ont réalisé, à partir des différentes vidéos tournées à Dreux, Todi, Bautzen et Koudougou, une vidéo finale digne de professionnels.

Nous avons reçu cette vidéo en septembre et avons organisé une soirée au Théâtre de Dreux le 1er octobre afin de la montrer à un assez grand nombre de nos adhérents et amis. Le service communication de la mairie avait composé une affiche qui a été placardée en ville.

Bien entendu, en raison du contexte sanitaire, nous avons dû

respecter une certaine jauge et contrôler les passe sanitaires des

participants. Ces contraintes ne nous ont cependant pas empêchés de passer une soirée très conviviale lors de laquelle nos amis de nos villes jumelles étaient « presque » présents autour d'un verre de l'amitié.

## SOIREE VIDEO

Nous aurions dû célébrer cette année, à l'occasion de la St-Denis à Dreux, le 55e anniversaire du jumelage qui nous unit à notre jumelle allemande depuis 1966. Nous aurions également dû fêter, avec un an de retard, le 60e anniversaire de notre jumelage avec Todi. Mais la pandémie de

par Régine Ruel

# BAUTZEN

Tout d'abord, je me joins à Tomasz, responsable de Dreux, à Bautzen, pour vous présenter nos meilleurs vœux pour 2022

« Cosima et moi vous souhaitons, ainsi qu'à tous les amis de Dreux, un joyeux Noël et tout le meilleur pour 2022, les bénédictions et la santé de Dieu. Nous sommes - notre famille - Dieu merci, nous sommes tous en bonne santé et nous espérons sincèrement que les choses s'amélioreront à nouveau l'année prochaine : sans Corona,

sans masques et sans distance.  
Tomasz Nawka »

(traduction Google Dictionary)

Le travail associatif à Bautzen, est comme chez nous, en sommeil. Par contre, de nombreux mails ont été échangés pour trouver un stage en mécanique automobile pour 2 lycéens du lycée Courtois. Echanges qui se sont avérés positifs, ils pourront partir en 2022.

Bautzen a accepté de participer au concours de courts métrages

Des étudiantes en soins infirmiers de L'IFSI de Dreux devaient partir en stage à Bautzen mais le coronavirus nous a obligés à annuler cet échange, cependant les discussions vont reprendre bientôt.

par Jean Fiori  
photos : Jean Fiori  
affiche : service com-  
mairie de Dreux

# TODI

# DREUX

# MELSUNGEN

## L'EXPOSITION PHOTOS

Nous devons commémorer cette année les anniversaires des Jumelages de DREUX avec TODI et MELSUNGEN.

Nous n'avons pas pu le faire à cause des contraintes sanitaires. Nous avons donc décidé au C.A. du 2 juin 2021, de réaliser une exposition-photos des trois villes concernées, pendant la foire de la Saint-Denis, du 6 octobre au 13 octobre 2021, dans la chapelle de l'Hôtel-Dieu, en Grande Rue.

Nous avons demandé aux

adhérents du Jumelage de nous envoyer, par mail, des photos de ces trois villes. Nous en avons choisi une centaine, les avons fait agrandir puis nous les avons encadrées.

Notre exposition était constituée de trois groupes de 33 photos, TODI, DREUX, MELSUNGEN.

Une soixantaine de cadres nous ont été prêtés gracieusement par l'association « Fenêtre sur Films », que nous remercions bien vivement. Les autres cadres étaient prêtés par Jean.

A l'entrée, les pass sanitaires étaient demandés et du gel était à la disposition des 380 personnes qui ont visité l'exposition.

Afin de pimenter la visite, un jeu-concours a été proposé aux visiteurs : dans chaque groupe de photos, une photo n'était pas à la bonne place, et il fallait trouver les trois erreurs.

Un formulaire, proposé à l'entrée,

devait être rempli et remis à l'accueil. 26 personnes ont finalement participé au jeu-concours mais seulement 6 ont trouvé les bonnes réponses.

A la fin de l'exposition, les gagnants ont pu choisir une photo de l'exposition.

Un grand merci à toutes les personnes qui nous ont aidés : à ceux qui ont envoyé leurs clichés, à ceux qui ont réalisé l'exposition et ceux qui ont assuré la permanence pendant les journées d'ouverture.

Étaient mal placées les photos suivantes qui auraient dû se trouver dans le groupe... :

Todi

Dreux

Melsungen

par Régine Ruel et Gesa Vexler  
photos : Estelle Collet  
affiche : Françoise Roblin

## MELSUNGEN

## BAUTZEN

nombre restreint de convives (40) pour des raisons sanitaires en lien avec le coronavirus.

Nous avons ressenti la joie des personnes présentes de se retrouver autour de la choucroute, un bock de bière en main pour discuter cordialement après ces mois de solitude.

Gesa et moi, responsables des sections Melsungen et Bautzen, nous avons éprouvé un grand plaisir à préparer, échanger, travailler ensemble pour la préparation de cette soirée.

Nous remercions Estelle Collet,

membre actif du jumelage, et ses petits élèves pour la décoration de la salle et des tables sur le thème de l'automne.

En novembre, les sections Melsungen et Bautzen ont organisé une soirée choucroute pour se retrouver autour d'une ambiance conviviale par ces temps difficiles et cela malgré le

par Daniel Hottot

## TODI

Pour la deuxième année consécutive la section Todi, et cela en raison du covid, est demeurée en quasi léthargie. Aucun échange n'a eu lieu avec nos amis de Todi. Encore une fois, les festivités prévues pour célébrer le soixantième anniversaire du jumelage avec notre ville sœur ont été annulées.

Nous avons été dans l'impossibilité d'organiser quelques sorties culturelles qui nous tenaient à cœur : spectacles, expositions, comme nous le faisons les années précédentes.

Seules l'exposition photos à la Chapelle de l'hôtel-Dieu a pu avoir lieu ainsi que la présentation au théâtre de la vidéo réalisée conjointement avec Todi et Melsungen.

C'est maigre, mais cela a permis de maintenir le lien.

Sinon Todi, tout comme Dreux, vit dans l'attente de la fin de cette pandémie. Il y a actuellement 600 cas de Covid dans cette ville.

Le jumelage a appris avec tristesse le décès d'Anna Lupatelli, ancienne professeur de lettres au lycée Jacopone.

Elle a été une des pionnières du jumelage avec Dreux. Elle a œuvré avec Monsieur Pinotti à l'établissement des liens fraternels qui unissent nos deux villes.

Un autre décès nous touche particulièrement ma famille et moi est celui de Silvana Epifani. Elle était plus qu'une amie, elle faisait partie de notre famille. Elle nous a reçus régulièrement pendant une trentaine d'années, elle est venue quelquefois à Dreux.

Nous penserons toujours à sa gen-

tillesse, à son sens de l'hospitalité, à son élégance (elle a été miss Ombrie). Elle nous manquera beaucoup.

Une lueur d'espoir apparaît cependant en ce début d'année : Une nouvelle professeure de français est arrivée au lycée Jacopone, il s'agit d'Antonella Fornetti . Elle souhaite reprendre contact avec le lycée Rotrou dès que les conditions sanitaires le permettront. Ses coordonnées ont été transmises à Muriel professeur d'italien au lycée Rotrou.

Nous souhaitons vivement que ce maudit virus lâche prise pour nous permettre de revivre à nouveau et rencontrer nos amis italiens qui nous manquent tant.

Bonne année à tous.

Auguri

## CONCOURS DE COURTS-METRAGES

Ces années 2019 et 2020 devaient nous voir réaliser de nombreux projets, ici, à Dreux et dans nos villes jumelles : anniversaires de jumelage, voyages, accueils de nos amis, etc.

Survint ce virus qui a tout interrompu et tout bouleversé.

Que fallait-il faire ? Laisser notre association s'endormir pour une année, deux ans,... comment savoir. Il fallait absolument garder le contact avec nos amis étrangers.

Et puis, depuis de longues années, nous nous lamentons en constatant que les jumelages n'intéressent plus les jeunes.

Nous devons réagir. C'est ainsi que l'idée d'un concours faisant participer toutes les villes jumelles sans avoir à se déplacer, a germé dans nos esprits. Et il fallait, aussi, intéresser les jeunes. Ne sont-ils pas accros à leur smartphones ? Alors, pourquoi ne pas imaginer une activité qui cocherait toutes ces cases ?

Nous l'avions trouvée :

Un concours de courts-métrages.

L'idée était lancée, il fallait l'organiser :

- Constitution d'un groupe de travail,
- Recherches sur internet de modèles de règlements de concours,
- contacts avec T. Méranger, (professeur de cinéma au lycée Rotrou et Président de "Fenêtre sur films") qui a accepté de nous parrainer,
- rédaction du règlement du concours,
- Composition de l'affiche, etc.,
- Mise en ligne du règlement sur le site de la mairie (mis à mal à la suite de l'incendie du serveur)
- Mise à disposition des jeunes du règlement du concours sous forme de QRCode,

Mais avant tout organiser, il fallait savoir si nos villes jumelles nous suivraient. Nous avons donc soumis ce projet à nos amis et il a été favorablement accueilli dans toutes nos villes jumelles, sauf aux USA, où le comité de jumelage n'a pas de contact avec le lycée.

### "Comment ça marche" ?

Des jeunes de 14 à 16 ans, munis de leur smartphone réalisent un court-métrage de 6 à 8 min sur le thème de l'"Amitié". Ils peuvent être seuls ou le faire en groupe et pourquoi pas en classe... il semble que cela soit le cas un peu partout dans nos villes jumelles. Dès le départ, les établissements scolaires ont été sollicités.

Fin septembre 2022, ils devront avoir terminé leur oeuvre. Ils devront alors nous envoyer, ici, à Dreux 5 réalisations maximum par ville. Nous les transférerons dans toutes nos villes jumelles afin que toutes les villes aient l'ensemble des productions.

Dans le courant du mois de novembre, chaque ville devra

organiser un jury composé de jeunes (18-20 ans) qui éliront le meilleur court-métrage. Ils décerneront le

### PRIX DES JEUNES.

A Dreux, nous reprendrons les films primés et nous les présenterons lors d'une séance de cinéma publique.

### Le PRIX DU PUBLIC

sera alors décerné au meilleur court-métrage.

Un point (sans doute le plus important !), cependant n'a pas encore trouvé totalement sa solution : la récompense.

Après discussion, nous sommes arrivés à la conclusion qu'il fallait attribuer une prix en argent au lauréat du prix du public. Le montant dépendra de la somme que l'on aura pu collecter.

Il est demandé à chaque ville jumelle de récompenser leur lauréat du prix des jeunes.

Le tour des lycées drouais a été fait, le projet a été bien accueilli. Il nous reste à attendre pour voir comment les jeunes Drouais voient l'AMITIE

QRcode à scanner si vous souhaitez participer et avoir le règlement complet ainsi que le bulletin d'inscription.



par Elisabeth Arnault  
photo : Françoise Roblin

## DREUX (suite)

### LE MARCHÉ DE NOËL 2021

Nous avons participé au marché de Noël le week-end du 4 et 5 décembre.

Nous avons un grand chalet que nous avons décoré et garni de beaucoup de produits mis à la vente.

Nous étions sur la place Métezeau au milieu des autres commerçants et artisans.

Malgré le temps maussade de ce premier week-end de décembre nous avons pu accueillir beaucoup de monde et clients. Ce temps fort de fête est pour notre association une occasion de nous faire

connaître et de présenter nos villes jumelles.

Tous les responsables des sections avaient fait leurs achats et avec d'autres membres du comité nous avons assuré la permanence et l'accueil des personnes intéressées.

C'est toujours un super moment entre nous et nous sommes contents de pouvoir parler de notre motivation et présenter tous les produits italiens, allemands, portugais et anglais.

La vente s'est poursuivie une quinzaine de jours au bureau pour permettre aux adhérents absents pendant ce week-end d'y participer,

et nous permettre d'écouler les produits périssables.

J'en profite pour remercier tous ceux qui participent d'une façon ou d'une autre à la réussite de cette opération.

par Nadine Nourry  
photos : ADK

## COOPERATION AVEC KOUDOUGOU

**Chez les  
Amis de Dreux\_Koudougou,  
en 2021 :  
pas d'AG ni de repas.**

L'assemblée générale et le renouvellement des membres du conseil d'administration se sont faits par correspondance postale et internet.

La gestion des parrainages s'est poursuivie normalement, malgré les difficultés d'acheminement du courrier entre filleuls et parrains-marraines.

**Mais reprise des activités de plein air avec 2 randonnées pédestres**

- Le 6 juin autour de Saint Ange et Torçay, nous avons eu le grand plaisir d'accueillir 100 participants,

- le 10 octobre, à Ouerre, c'est en-

core 2 groupes de 40 participants .

- Nous avons aussi participé à la Rentrée des Associations de Dreux le 4 septembre, à la Foire de la St Lubin au Boullay-Thierry le lendemain et au Marché de Noël de Dreux.

### DES NOUVELLES DE KOUDOUGOU...

Malgré la pandémie nous poursuivons notre programme de constructions de classes. En effet, les besoins ne tarissent pas : il faut à la fois :

- remplacer les paillotes,
- développer l'enseignement bilingue qui s'appuie sur la langue maternelle et permet de scolariser plus d'enfants,
- élargir l'offre d'enseignement dans les collèges publics.

- Le dossier concernant le CEG de Villy (1 salle de classe) et l'école de Tiogo Mossi (1 classe et 1 bloc de latrines) est clos et s'est conclu par la fourniture de tables bancs.
- Construction de 2 classes pour enseignement bilingue dans les villages de Kayimdi et de Godin-

Walogtinga, projet cofinancé par la Région.

- Pour 2022, une convention a été signée entre les Mairies et ADK et une demande de cofinancement est faite auprès de la Région pour construire 2 salles de classe et un bloc de 4 latrines au collège de GUY.
- le projet de collecte des déchets, financé par l'Agglo et les ADK, se termine avec la 3e livraison de matériel.

<b>SOMMAIRE</b>	
	<b>MICHEL MAILLARD nous a quittés</b>
	Jacqueline Schmitt se souvient :
Barbecue Evesham 2	Comme nous devons aller aux USA, nous avons décidé de parler anglais le samedi matin tout en prenant un café. Il avait beaucoup de vocabulaire et connaissait de nombreuses expressions. C'est en nous questionnant mutuellement que j'ai appris qu'il avait été menuisier et qu'il s'était ensuite spécialisé dans la pose de parquets.
Soirée vidéo Melsungen Bautzen 3	Avec son épouse, ils étaient des adhérents fidèles du jumelage. Comme sa femme était malade, ils avaient décidé de quitter le centre ville pour une maison recouverte de boiserie grise avec jardin, maison qu'elle n'a pu habiter.
Exposition photos Dreux-Todi-Melsungen 4	Simone l'a ensuite accompagné.
Bautzen-Melsungen Soirée choucroute Todi 5	Il a pratiqué jusqu'au bout, randonnées, vélo, natation et il aimait particulièrement le billard et les voyages.
Concours de courts- métrages Dreux 6	Il accueillait chez lui des élèves de l'IFSI et était ravi lorsqu'elles parlaient anglais. L'une d'elle, venue d'Angleterre avait accepté de participer à l'un de nos ETT et tout en l'interrogeant, nous avons dégusté le bon gâteau que Michel nous avait apporté. C'est avec beaucoup d'assiduité et de plaisir qu'il prenait part à ces thés anglais.
Dreux Coopération avec Koudougou 7	<b>Yves PENNAMEN nous a quittés</b>
	Membre de l'association des Bretons, il a fait de nombreux voyages à Bautzen.
	Yves était aussi membre du CA du Comité de Jumelage.

<b>BUREAU DU COMITE DE JUMELAGE</b>		<b>INTERJUMELAGE</b>	
Présidente	Elisabeth ARNAULT	Directrice de la publication	Elisabeth ARNAULT
Vice-présidents	Josette PHILIPPE Louis MOREE	Mise en Page	Françoise ROBLIN
Présidents honoraires	François MAILLARD Bernard JAGUIN	Impression	Mairie de Dreux
Secrétaire	Marie-Isabel FONSECA	Pour tout renseignement, s'adresser au :	
Secrétaire adjointe		Secrétariat du jumelage	
Trésorière	Michèle BERDOATI	17 rue St-Jean 28100 Dreux — Tél. : 02 37 46 60 83	
Trésorière adjointe	Geneviève FACON-BOUVRON	Courriel : jumelages-dreux@wanadoo.fr	
		Facebook : comité de jumelage dreux	
<b>RESPONSABLES DE SECTIONS</b>			
TODI	Daniel HOTTOT et Nadia GAMBUTO	Secrétariat ouvert au public les :	
MELSUNGEN	Gesa VEXLER et G. FACON-BOUVRON	Lundis et jeudis de 9 h 00 à 11 h 00	
EVEESHAM	Françoise ROBLIN et Catherine WALTER	Le vendredi de 14 h 30 à 17 h 30	
BAUTZEN	Régine RUEL et Louis MOREE		
ALMEIRIM	Emmanuel MICHEL et J.-M. FONSECA		
<b>RESPONSABLES DES COMMISSIONS</b>		<b>Le jumelage-coopération avec KOUDOUGOU</b>	
COMMUNICATION	Françoise ROBLIN	est géré par l'Association	
PERSPECTIVES	Nadine NOURRY	« Les Amis de Dreux-Koudougou »	
		www. a-d-k.fr	
		Présidente Mme Annick BEDARD	
		bedarda@free.fr	